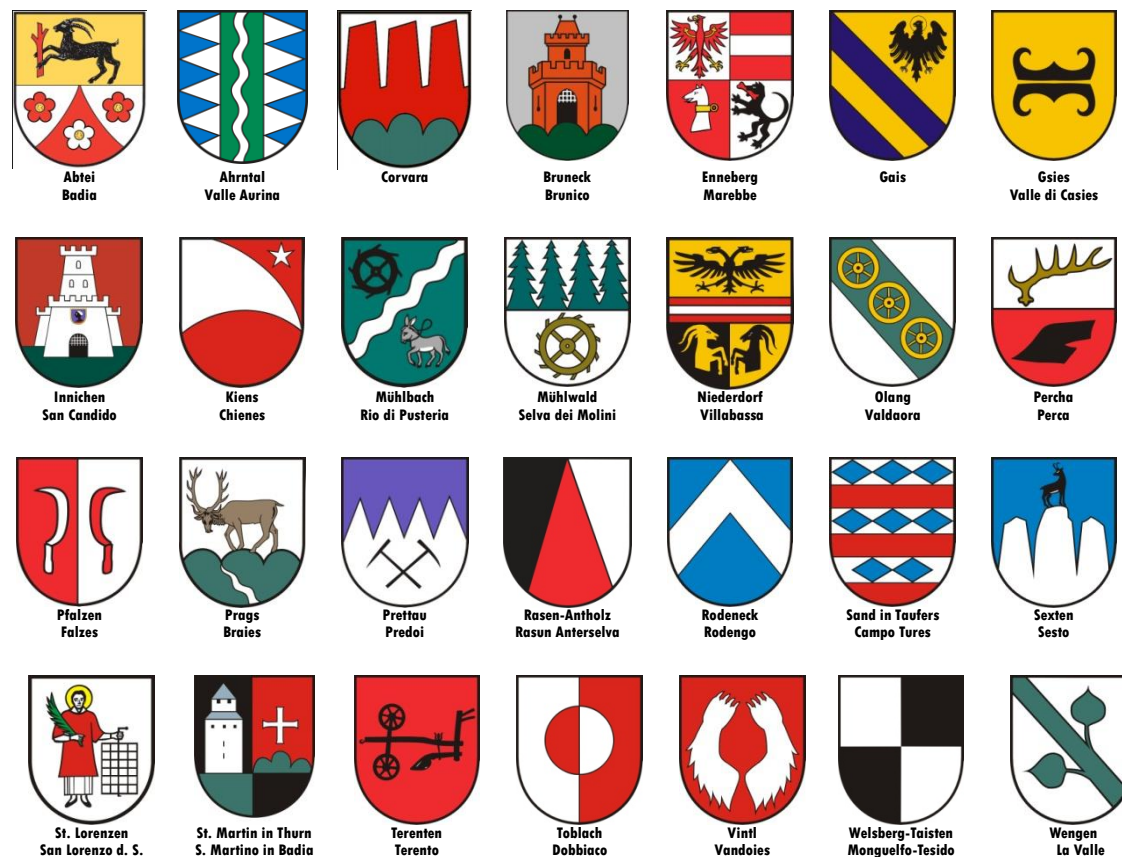


Abwasserkonsortium Pustertal

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Consorzio acque di scarico Pusteria

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige



Haushaltsvoranschlag Bilancio di previsione

2022

ERLÄUTERUNGEN UND PROGRAMMATISCHE ERKLÄRUNG

Die Mitgliedsgemeinden

Die Mitglieder des Konsortiums sind folgende 28 Gemeinden:

Abtei, Ahrntal, Bruneck, Corvara, Enneberg, Gais, Gsies, Innichen, Kiens, Mühlbach, Mühlwald, Niederdorf, Olang, Percha, Pfalzen, Prags, Prettau, Rasen Antholz, Rodeneck, Sand in Taufers, Sexten, St. Lorenzen, St. Martin in Thurn, Terenten, Toblach, Vintl, Welsberg-Taisten, Wengen

ILLUSTRAZIONI E RELAZIONE PROGRAMMATICA

I comuni associati

Sono membri del Consorzio i seguenti 28 comuni:

Badia, Valle Aurina, Brunico, Corvara in Badia, Marebbe, Gais, Valle di Casies, San Candido, Chienes, Rio di Pusteria, Selva dei Molini, Villabassa, Valdaora, Perca, Falzes, Braies, Predoi, Rasun Anterselva, Rodengo, Campo Tures, Sesto, San Lorenzo di Sebato, San Martino in Badia, Terento, Dobbiaco, Vandoies, Monguelfo-Tesido, La Valle



Optimales Einzugsgebiet 4 Pustertal

(Beschluss der Landesregierung
Nr. 3353 vom 13.09.2004)

Abwasserkonsortium Pustertal

- Form: Konsortium laut Art. 61 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L
- ist Eigentümer der Anlagen
- Betriebsführung übertragen an die ARA Pustertal AG mittels Konzessionsvertrag im Sinne des Art. 4 der Satzung



Aktien vollständig von den Gemeinden des Abwasserkonsortium Pustertal gezeichnet



ARA TOBL
St. Lorenzen



ARA INNICHEN-SEXTEN
Innichen



ARA WASSERFELD
Welsberg



ARA UNTERES PUSTERTAL
Mühlbach



ARA SOMPUNT
Pedraces



Ambito Territoriale Ottimale 4 Pusteria

(deliberazione della giunta provinciale n. 3353 del 13.09.2004)

Consorzio acque di scarico Pusteria

- forma: Consorzio ai sensi dell'art. 61 del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L)
- è proprietario degli impianti
- gestione del servizio affidata alla ARA Pusteria SpA tramite contratto di concessione ai sensi dell'art. 4 dello statuto

ARA PUSTERIA SpA

azioni sottoscritte interamente dai comuni del Consorzio acque di scarico Pusteria



IDA TOBL
San Lorenzo di Sebato



IDA SAN CANDICO - SESTO
San Candido



IDA WASSERFELD
Monguelfo



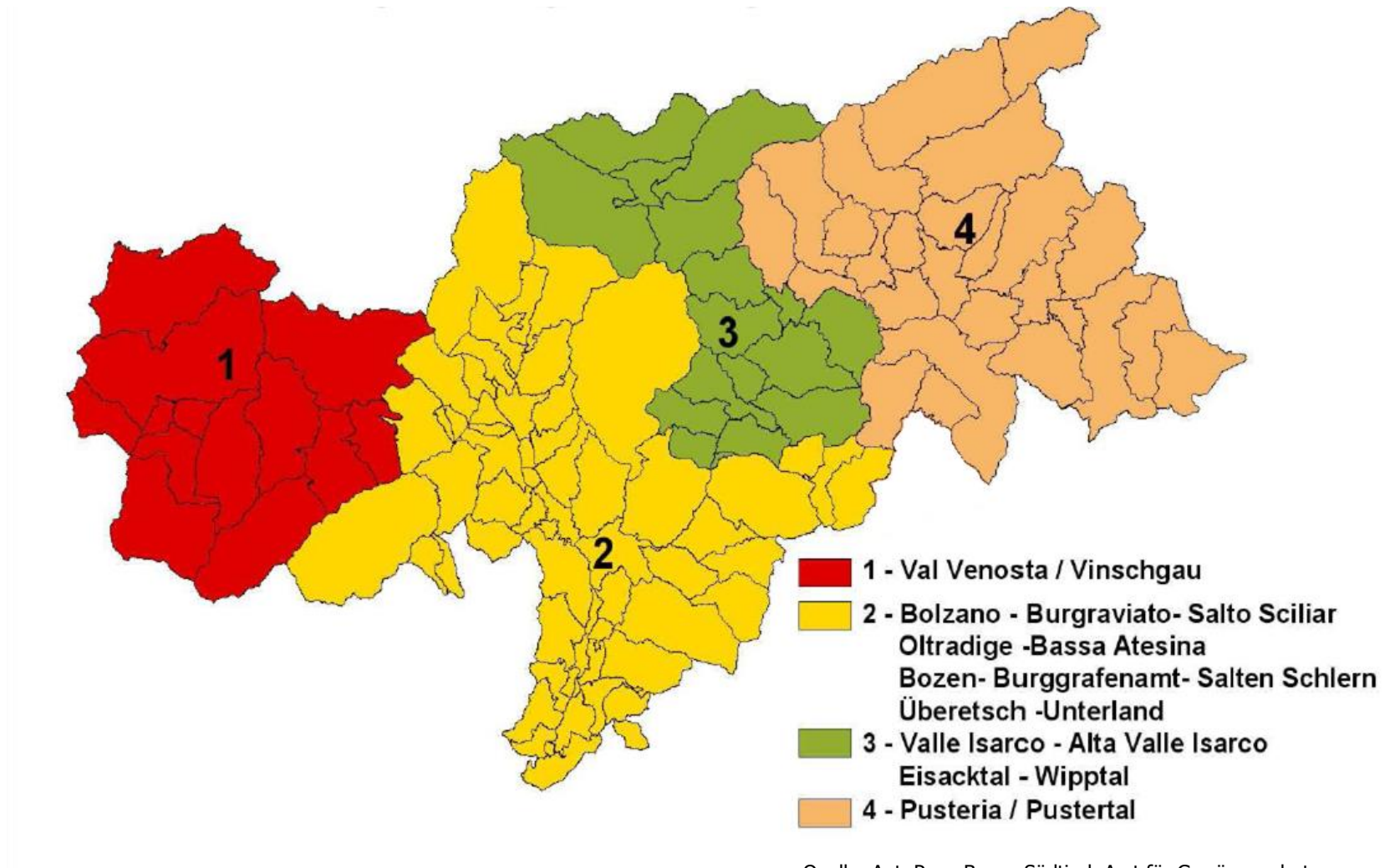
IDA BASSA VAL PUSTERIA
Rio di Pusteria



IDA SOMPUNT
Pedraces

Einheitlicher Abwasserdienst gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 3353 vom 13.09.2004

Servizio integrato di fognatura e depurazione di cui alla delibera della giunta provinciale n. 3353 del 13.09.2004



Quelle: Aut. Prov. Bozen-Südtirol, Amt für Gewässerschutz

Fonte: Prov. Aut. di Bolzano-Alto Adige, Ufficio tutela acque

„Optimales Einzugsgebiet 4 Pustertal“
„Ambito territoriale ottimale 4 Pusteria“



Quelle/fonte: www.arapustertal.it

Die Organe des Konsortiums

Konsortialversammlung: Die Konsortialversammlung setzt sich aus den Bürgermeistern der jeweiligen Gemeinden bzw. deren Bevollmächtigten zusammen und besteht somit aus 28 Mitgliedern.

Präsident der Konsortialversammlung: Am 27.11.2020 wurde Herr Daniel Schönhuber als Präsident gewählt. Vizepräsident ist Herr Thomas Summerer.

Verwaltungsrat: Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern einschließlich des Präsidenten des Verwaltungsrates. Die Mitglieder des Verwaltungsrates wurden am 27.10.2016 neu gewählt und bleiben für die 5-Jahres-Periode 2017 - 2021 im Amt:

- Alois Johann Renzler, Präsident
- Clement Giacomo
- Hannes Oberhammer
- Gunnar Petrik
- Gregor Wierer

Gli organi del consorzio

Assemblea consorziale: l'assemblea consorziale è composta dai sindaci dei comuni associati rispettivamente dai loro delegati ed è composta da 28 membri.

Presidente dell'assemblea consorziale: In data 27/11/2020 il signor Daniel Schönhuber è stato eletto presidente. Il signor Thomas Summerer è vicepresidente.

Consiglio di amministrazione: Il consiglio di amministrazione è composto da 5 membri, incluso il presidente stesso. In data 27/10/2016 sono stati eletti i nuovi membri del consiglio i quali rimarranno in carica per cinque anni dal 2017 al 2021:

- Alois Johann Renzler, presidente
- Clement Giacomo
- Hannes Oberhammer
- Gunnar Petrik
- Gregor Wierer

Bei der nächsten Sitzung der Konsortialversammlung werden die Mitglieder des Verwaltungsrates neu gewählt.

Zielsetzungen und Aufgaben

Was die Zielsetzungen und Aufgaben des Konsortiums betrifft wird auf den Art. 4 der geltenden Satzung des Konsortiums verwiesen.

Konzessionsvertrag

Seit 01.01.2009 gilt der 15jährige Konzessionsvertrag mit der Gesellschaft ARA Pustertal AG, in welcher alle angeschlossenen Gemeinden im Verhältnis zur Beteiligung am Abwasserkonsortium Pustertal Aktionäre sind. Der Konzessionsvertrag läuft am 31.12.2023 aus. Die Führung des einheitlichen Abwasserdienstes im OEG4 in der heutigen Form hat sich bewährt. Um eine kurz-, mittel- und längerfristige Planung zu ermöglichen, ist es sinnvoll, bereits jetzt über die Weiterführung des Dienstes nach dem Jahr 2023 zu entscheiden.

Mit Beschluss der Konsortialversammlung Nr. 3 vom 28.08.2020 wurde der Inhouse-Gesellschaft ARA Pustertal AG der Direktauftrag zur Führung des einheitlichen Abwasserdienstes des Optimalen

In occasione della prossima riunione dell'assemblea consorziale saranno rieletti i membri del consiglio di amministrazione.

Finalità ed attribuzioni

Per quanto riguarda le finalità e le attribuzioni del Consorzio si rinvia all'art. 4 dello statuto vigente del Consorzio medesimo.

Contratto di concessione

Dal 01.01.2009 è in vigore il contratto di concessione quindicennale con la società ARA Pusteria S.p.A., di cui i comuni associati sono azionisti in proporzione alla loro quota di partecipazione al Consorzio acque di scarico Pusteria. Il contratto di concessione scade il 31/12/2023. La gestione del servizio idrico integrato nell'ATO4 si è dimostrata efficiente nella forma attuale. Onde garantire una pianificazione e breve, medio e lungo termine, si ritiene opportuno decidere già adesso sulla continuazione del servizio dopo l'anno 2023.

Con delibera dell'assemblea consorziale n. 3 del 28/08/2020 alla società inhouse ARA Pusteria SpA è stato affidato l'incarico diretto di gestione del servizio integrato di fognatura dell'ATO 4 "Pusteria"

Einzugsgebietes OEG Nr. 4 „Pustertal“ für den Zeitraum vom 01.01.2024 bis 31.12.2036 erteilt. Der entsprechende Vertrag Rep. Nr. 155 ÖU wurde am 22.10.2020 abgeschlossen.

Die gegenseitigen Verpflichtungen sind im Einzelnen im Konzessionsvertrag angeführt. Der Konzessionsvertrag hat zum Gegenstand:

- a) Betriebsführung der fünf Kläranlagen in Innichen, Welsberg, Mühlbach, St. Lorenzen und seit 01.01.2012 auch Abtei, Abwasserreinigung und Schlammwässerung sowie Schlamm-trocknung, thermische Verwertung und Schlamm entsorgung, sowie ordentliche und außerordentliche Instandhaltung gemäß Pflichtenheft
- b) Führung der Hauptsammler von übergemeindlichem Interesse
- c) Kontrolle der Ableitungen in die Kanalisation.

Folgende Verträge zwischen dem Abwasserkonsortium Pustertal und der ARA Pustertal AG bestehen gegenwärtig:

- Rep. Nr. 145 ÖU vom 12.12.2008: Konzessionsvertrag

per il periodo dall'01/01/2024 al 31/12/2036. Il relativo contratto è stato stipulato il 22/10/2020.

I reciproci obblighi contrattuali sono riportati in dettaglio nel contratto di concessione. L'oggetto del contratto di concessione:

- a) gestione dei cinque impianti di depurazione a San Candido, Monguelfo, Rio di Pusteria, San Lorenzo di Sebato e dal 01/01/2012 anche Badia, depurazione delle acque di scarico, disidratazione ed essiccamento dei fanghi di depurazione, trattamento termico e smaltimento dei fanghi nonché manutenzione ordinaria e straordinaria secondo il capitolato degli oneri
- b) gestione del collettore principale di interesse sovracomunale
- c) controllo degli scarichi nella fognatura.

Attualmente sono esistenti i seguenti contratti tra il Consorzio acque di scarico Pusteria e l'ARA Pusteria S.p.a.:

- rep. n. 145 aa.pp. del 12/12/2008: contratto di concessione

- Rep. Nr. 146 ÖU vom 03.02.2011: Ergänzung zum Konzessionsvertrag
- Rep. Nr. 149 ÖU vom 16.12.2011: zweite Ergänzung zum Konzessionsvertrag
- Rep. Nr. 151 ÖU vom 19.11.2012: dritte Ergänzung zum Konzessionsvertrag
- Rep. Nr. 152 ÖU vom 17.08.2015: vierte Ergänzung zum Konzessionsvertrag
- Rep. Nr. 154 ÖU vom 17.12.2018: fünfte Ergänzung zum Konzessionsvertrag
- Rep. Nr. 155 ÖU vom 22.10.2020: Konzessionsvertrag ab 01.01.2024
- rep. n. 146 aa.pp. del 03/02/2011: integrazione del contratto di concessione
- rep. n. 149 aa.pp. del 16/12/2011: seconda integrazione del contratto di concessione
- rep.n. 151 aa.pp. del 19/11/2012: terza integrazione del contratto di concessione
- rep. n. 152 aa.pp. del 17/08/2015: quarta integrazione del contratto di concessione
- rep. n. 154 aa.pp. del 17/12/2018: quinta integrazione del contratto di concessione
- rep. n. 155 aa.pp. del 22/10/2020: contratto di concessione dal 01/01/2024

Die Kläranlagen im Einzugsgebiet

Fotos/Daten: Aut. Prov. Bozen-Südtirol, Amt für Gewässerschutz, ARA Pustertal AG
 foto/dati: Prov. Aut. di Bolzano-Alto Adige, Ufficio tutela acque, ARA Pusteria SpA

Innichen-Sexten San Candido-Sesto

Anlagenkennzahlen

Kapazität: davon	36.000 Einwohnerwerte 25% ständige Einwohner 50% aus Tourismus 25% aus Industrie
Schmutzfrachten:	1.500 kg BSB5/d 2.500 CSB/d 225 kg Nges/d 51 kg Pges/d
Abwassermengen:	Trockenwetter 15.000 m ³ /d Stundenspitze 570 l/s Regenwetter 1.140 l/s
Schlammanfall:	roh 182 m ³ /d 1.300 kg/d Trockensubstanz nach Eindickung 30 m ³ /d nach Presse 5 m ³ /d
Beckennutz-Volumina:	mechanisch-biologische Reinigung 9.050 m ³ Schlammlinie 1.610 m ³
Gesamter umbauter Raum:	30.000 m ³

Gli impianti di depurazione del territorio d'utenza



Caratteristiche tecniche impianti

Capacità: Di cui	36.000 abitanti equivalenti 25% popolazione residente 50% turismo 25% industria
Carichi:	1.500 kg BOD5/g 2.500 COD/g 225 kg Ntot/g 51 kg Ptot/g
Acque reflue trattate:	Portate tempo secco 15.000 m ³ /d Punta oraria 570 l/s Portata tempo piovoso 1.140 l/s
Produzione fanghi:	182m ³ /d 1.300 kg/g Sostanza secca a valle preispessimento 30 m ³ /d a valle disidratazione 5 m ³ /d
Volumi utili:	trattamento meccanico biologico 9.050 m ³ linea fanghi 1.610 m ³
Volume complessivo edificato:	30.000 m ³

Wasserfeld



Anlagenkennzahlen

Kapazität: davon	40.000 Einwohnerwerte 30% ständige Einwohner 45% aus Tourismus 25% aus Industrie
Schmutzfrachten:	2.400 kg BSB5/d 3.500 CSB/d 350 kg Nges/d 120 kg Pges/d
Abwassermengen:	Trockenweßer 5.000 m³/d Stundenspitze 215 l/s Regenweßer 354 l/s
Schlammanfall:	roh 182 m³/d 1.500 kg/d Trockensubstanz nach Eindickung 30 m³/d nach Presse 5 m³/d
Beckennutz-Volumina:	mechanisch-biologische Reinigung 10.870 m³ Schlammlinie 1.760 m³
Gesamter umbauter Raum:	31.000 m³

Caratteristiche tecniche impianti

Capacità: Di cui	40.000 abitanti equivalenti 30% popolazione residente 45% turismo 25% industria
Carichi:	1.500 kg BOD5/g 2.500 COD/g 225 kg Ntot/g 51 kg Ptot/g
Acque reflue trattate:	Portate tempo secco 5.000 m³/d Punta oraria 215 l/s Portata tempo piovoso 354 l/s
Produzione fanghi:	182m³/d 1.500 kg/g Sostanza secca a valle preispessimento 30 m³/d a valle disidratazione 5 m³/d
Volumi utili:	trattamento meccanico biologico 10.870 m³ linea fanchi 1.760 m³
Volume complessivo edificato:	31.000 m³

Tobl



Anlagenkennzahlen

Kapazität: davon	130.000 Einwohnerwerte 33% ständige Einwohner 47% aus Tourismus 20% aus Industrie
Schmutzfrachten:	87.800 kg BSB5/d 12.000 CSB/d 1.560 kg Nges/d 390 kg Pges/d
Abwassermengen:	Trockenwetter 15.000 m³/d Stundenspitze 570 l/s Regenwetter 1.140 l/s
Schlammanfall:	roh 1.000 m³/d 7.000 kg/d Trockensubstanz nach Eindickung 150 m³/d nach Presse 20 m³/d
Beckennutz-Volumina:	mechanisch-biologische Reinigung 38.440 m³ Schlammlinie 5.860 m³
Gesamter umbauter Raum:	30.000 m³ Kavernen: 200.000 m³ TRA+TVA: 5.815 m³ Betriebsgebäude: 12.550 m³

Caratteristiche tecniche impianti

Capacità: Di cui	130.000 abitanti equivalenti 33% popolazione residente 47% turismo 20% industria
Carichi:	87.800 kg BOD5/g 12.000 COD/g 1.560 kg Ntot/g 390 kg Ptot/g
Acque reflue trattate:	Portate tempo secco 15.000 m³/d Punta oraria 570 l/s Portata tempo piovoso 1.140 l/s
Produzione fanghi:	1.000 m³/d 7.000 kg/g Sostanza secca a valle preispessimento 150 m³/d a valle disidratazione 20 m³/d
Volumi utili:	trattamento meccanico biologico 38.440 m³ linea fanghi 5.860 m³
Volume complessivo edificato:	Gallerie: 200.000 m³ Essiccamento e termovalorizzazione: 5.815 m³ Edificio servizi: 12.550 m³

Unteres Pustertal Bassa Pusteria



Anlagenkennzahlen

Kapazität: davon	45.000 Einwohnerwerte 30% ständige Einwohner 45% aus Tourismus 25% aus Industrie
Schmutzfrachten:	2.000 kg BSB5/d 3.300 CSB/d 350 kg Nges/d 60 kg Pges/d
Abwassermengen:	Trockenwetter 4.000 m ³ /d Stundenspitze 107 l/s Regenwetter 300 l/s
Schlammanfall:	roh 182 m ³ /d 1.400 kg/d Trockensubstanz nach Eindickung 25 m ³ /d nach Presse 4,5 m ³ /d
Beckennutz-Volumina:	mechanisch-biologische Reinigung 8.546 m ³ Schlammlinie 1.716 m ³
Gesamter umbauter Raum:	25.000 m ³

Caratteristiche tecniche impianti

Capacità: Di cui	45.000 abitanti equivalenti 30% popolazione residente 45% turismo 25% industria
Carichi:	2.000 kg BOD5/g 3.300 COD/g 350 kg Ntot/g 60 kg Ptot/g
Acque reflue trattate:	Portate tempo secco 4.000 m ³ /d Punta oraria 107 l/s Portata tempo piovoso 300 l/s
Produzione fanghi:	182m ³ /d 1.400 kg/g Sostanza secca a valle preispessimento 25 m ³ /d a valle disidratazione 4,5 m ³ /d
Volumi utili:	trattamento meccanico biologico 8.546 m ³ linea fanghi 1.716 m ³
Volume complessivo edificato:	25.000 m ³

Sompunt



Anlagenkennzahlen

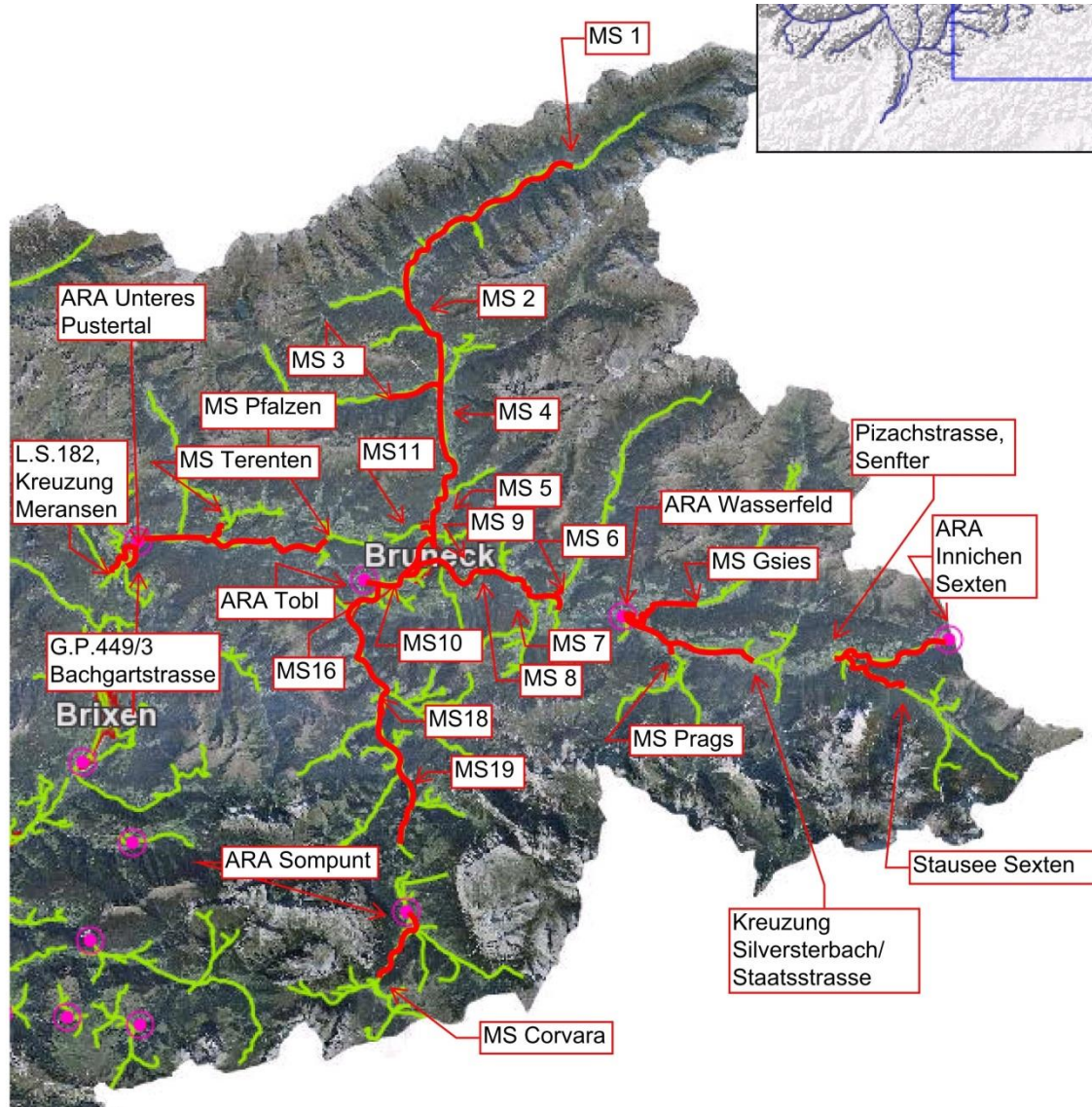
Kapazität: davon	45.000 Einwohnerwerte 10% ständige Einwohner 80% aus Tourismus 10% aus Industrie
Schmutzfrachten:	2.955 kg BSB5/d 3.905 CSB/d 446 kg Nges/d 150 kg Pges/d
Abwassermengen:	Trockenweßer 12.000 m³/d Stundenspitze 139 l/s Regenweßer 300 l/s
Schlammanfall:	roh 180 m³/d 1.600 kg/d Trockensubstanz nach Eindickung 30 m³/d nach Presse 5 m³/d
Beckennutz-Volumina:	mechanisch-biologische Reinigung 9.860 m³ Schlammlinie 1.080 m³
Fläche:	21.207 m²

Caratteristiche tecniche impianti

Capacità: Di cui	45.000 abitanti equivalenti 10% popolazione residente 80% turismo 10% industria
Carichi:	2.955 kg BOD5/g 3.905 COD/g 446 kg Ntot/g 150 kg Ptot/g
Acque reflue trattate:	Portate tempo secco 12.000 m³/d Punta oraria 139 l/s Portata tempo piovoso 300 l/s
Produzione fanghi:	180m³/d 1.600 kg/g Sostanza secca a valle preispessimento 30 m³/d a valle disidratazione 5 m³/d
Volumi utili:	trattamento meccanico biologico 9.860 m³ linea fanghi 1.080 m³
Area:	21.207 m²

Der Hauptsammler im Überblick

La rete fognaria



Kostenabrechnung

Die Kostenabrechnung erfolgt durch die Gesellschaft ARA Pustertal AG direkt an die einzelnen angeschlossenen Gemeinden auf der Grundlage des Konzessionsvertrages. Die Kosten werden im Verhältnis zur verrechneten Abwassermenge einer jeden Gemeinde aufgeteilt. Das Konsortium übernimmt dabei die Werte des Amtes für Gewässerschutz der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, das seinerseits die Werte von den einzelnen Gemeinden anfordert. Folgender Berechnungsmodus wird angewandt:

Liquidazione delle spese

La liquidazione delle spese avviene tramite la società ARA Pusteria S.p.A. sulla base del contratto di concessione dei comuni associati. I costi vengono ripartiti in rapporto alla quantità dell'acqua reflua fatturata dei singoli comuni. Per questo scopo il Consorzio si serve dei dati dell'ufficio tutela acque della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, che a sua volta richiede i dati dai singoli comuni. Il metodo di calcolo è il seguente:

häusliche Abwässer acque reflue domestiche	<i>Koeffizient = 1</i> <i>coefficiente = 1</i>
industrielle Abwässer acque reflue industriali	Berechnungskriterien laut Beschluss der Landesregierung vom 19.10.2009, Nr. 2541. Criteri di calcolo come da delibera della Giunta Provinciale del 19.10.2009, n. 2541.
Fremdwasser acque estranee	Unterschied abgeleitete / verrechnete Abwassermenge: <i>{bis 10%: frei} {über 10% bis 70%: 20% wird angerechnet}</i> <i>{> 70%: frei}</i> Differenza quantità acqua reflua scaricata / fatturata: <i>{fino al 10%: non viene considerato} {sopra il 10% fino al 70%: viene con</i>

Im Workshop vom 23.10.2012 zwischen dem Verwaltungsrat des Abwasserkonsortium Pustertal und dem Verwaltungsrat der ARA Pustertal AG wurden Ziele in den Bereichen Werterhaltung, Grenzwerte und Investitionen festgelegt und Kosteneinsparungen in den Bereichen Energie und Personal vereinbart. Dieses Ziel wird laufend überprüft. Die Ergebnisse sind positiv.

Die ARA Pustertal AG hat sich mit diesen Festlegungen und Zielen intensiv auseinandergesetzt. In den letzten Jahren konnten bereits beträchtliche Einsparungen im Bereich Energie erzielt werden. Die Zahlen dazu sind im Jahresbericht der ARA Pustertal AG enthalten.

Der Verwaltungsrat und die Konsortialversammlung des Abwasserkonsortium Pustertal vertreten die Auffassung, dass sich die Führung des Abwasserdienstes im OEG 4 "Optimales Einzugsgebiet 4 Pustertal" in der aktuellen Form sei es in wirtschaftlicher wie auch in Hinsicht auf die Effizienz bewährt.

Der Verwaltungsrat des Abwasserkonsortium Pustertal hat sich mit

Nel workshop del 23/10/2012 tenutosi tra il consiglio di amministrazione del Consorzio acque di scarico Pusteria e il consiglio di amministrazione dell'ARA Pusteria S.p.a. sono stati fissati obiettivi nell'ambito della conservazione del valore degli impianti, del limite dei valori di emissione e nell'ambito degli investimenti. Inoltre sono stati concordati i risparmi dei costi nell'ambito dell'energia e del personale. Questo obiettivo viene esaminato continuamente. I risultati sono positivi.

L'ARA Pusteria S.p.a. ha preso in considerazione le decisioni e gli obiettivi in modo intenso. Negli anni passati è stato possibile ottenere dei notevoli risparmi nel settore dell'energia. Le cifre sono contenute nella relazione annuale dell'ARA Pusteria S.p.a.

Il consiglio di amministrazione e l'Assemblea del Consorzio acque di scarico Pusteria sostengono che la gestione del servizio di fognatura dell'ATO 4 "Ambito territoriale ottimale 4 Pusteria" nella forma attuale si dimostra opportuno sia a livello scientifico che a livello di efficienza.

Il consiglio di amministrazione del Consorzio acque di scarico Puste-

dem Vorschlag für die Führungskosten 2022, welcher von der Betreibergesellschaft ARA Pustertal vorgelegt wurde, auseinandergesetzt und diesen mit Beschluss Nr. 8 vom 07.09.2021 genehmigt. Für 2022 ergibt sich folgende Kostenaufteilung:

ria ha discusso la proposta dei costi gestionali per l'anno 2022 presentati dal gestore ARA Pusteria S.p.A. e l'ha approvata con delibera n. 8 del 07/09/2021. Per il 2022 risulta il seguente dettaglio dei costi:

ARA Pustertal AG - Aufteilung der Führungskosten des Abwasserdienstes und Abdeckung der Investitionskosten: Jahresbudget 2022
ARA Pusteria SpA - ripartizione dei costi gestionali del servizio di depurazione e canalizzazione e copertura dei costi di investimento: budget anno 2022

Gemeinde/Comune	Führungskosten - costi gestionali											Investitionen - investimenti					GESAMT TOTALE			
	Verrechnete Abwasser- menge Acqua reflua fatturata	Abgeleitete Abwasser- menge Acqua reflua scaricata	Industrie- abwässer Scarichi industriali	Zuschlag Fremdwasser Quota acque estranee	Wartung und Führung Hauptsammler manutenzione e gestione coll. principale	Reinigung Depurazione	Gesamtbetrag Importo totale	Betrag Importo	Unterschied		MwSt. IVA	SUMME inkl. MwSt. TOTALE incl. IVA	Aktien- anteil quota azionaria	Rotationsfond - Fondo di rotazione				Restfinanzierung - Finanziamento residuo		SUMME TOTALE
									Differenza 2022/2021					4)	5)	1)		2)	3)	
									in €	in %										
m³/2020	m³/2020	m³/2020	m³/2020	€ 0,08/m³	€ 0,70/m³	für/per 2022	2021			10%										
Abtei - Badia	575.516,80	1.242.378,00	5.641,00	80.572,35	52.487,13 €	459.948,78 €	512.435,91 €	522.899,02 €	- 10.463,11 €	-2,00%	51.243,59 €	563.679,50 €	3,90	2.262,00 €	594,75 €	585,00 €	13.131,27 €	10.907,02 €	27.480,04 €	591.159,54 €
Ahrntal - Valle Aurina	512.460,00	604.727,00	103.220,00	8.204,20	41.653,14 €	309.684,27 €	351.337,41 €	351.731,50 €	- 394,09 €	-0,11%	35.133,74 €	386.471,15 €	7,14	4.141,20 €	1.088,85 €	1.071,00 €	24.040,32 €	19.968,23 €	50.309,60 €	436.780,75 €
Bruneck - Brunico	1.530.771,00	2.957.851,00	382.754,00	214.307,94	139.606,32 €	1.414.990,07 €	1.554.596,39 €	1.573.824,86 €	- 19.228,47 €	-1,22%	155.459,64 €	1.710.056,03 €	17,61	10.219,60 €	2.685,53 €	2.641,50 €	59.292,73 €	49.249,38 €	124.088,74 €	1.834.144,76 €
Corvara	300.628,00	720.292,00	713,00	42.087,92	27.417,27 €	240.125,74 €	267.543,01 €	383.647,10 €	- 116.104,09 €	-30,26%	26.754,30 €	294.297,31 €	1,64	951,20 €	250,10 €	246,00 €	5.521,87 €	4.586,54 €	11.555,71 €	305.853,02 €
Enneberg - Marebbe	240.088,00	633.140,00	1.287,00	33.612,32	21.896,03 €	191.995,63 €	213.891,66 €	262.702,91 €	- 48.811,25 €	-18,58%	21.389,17 €	235.280,83 €	3,47	2.012,60 €	529,18 €	520,50 €	11.683,46 €	9.704,45 €	24.450,19 €	259.731,01 €
Gais	168.475,00	264.701,00	2.984,10	15.875,70	14.748,06 €	130.641,93 €	145.389,99 €	154.728,73 €	- 9.338,74 €	-6,04%	14.539,00 €	159.928,99 €	3,71	2.151,80 €	565,78 €	556,50 €	12.491,54 €	10.375,65 €	26.141,27 €	186.070,25 €
Gsies - Valle di Casies	181.869,00	392.809,00	2.808,00	25.461,66	16.586,45 €	146.015,98 €	162.602,43 €	171.881,70 €	- 9.279,27 €	-5,40%	16.260,24 €	178.862,67 €	2,71	1.571,80 €	413,28 €	406,50 €	9.124,55 €	7.578,98 €	19.095,11 €	197.957,78 €
Innichen - San Candido	581.517,00	713.312,00	218.839,00	14.728,66	47.699,65 €	435.303,23 €	483.002,88 €	463.231,05 €	19.771,83 €	4,27%	48.300,29 €	531.303,17 €	4,02	2.331,60 €	613,05 €	603,00 €	13.535,31 €	11.242,62 €	28.325,58 €	559.628,75 €
Kiens - Chienes	208.030,00	281.376,00	1.843,00	10.508,60	17.483,09 €	153.557,57 €	171.040,66 €	169.245,96 €	1.794,70 €	1,06%	17.104,07 €	188.144,73 €	3,42	1.983,60 €	521,55 €	513,00 €	11.515,11 €	9.564,62 €	24.097,88 €	212.242,61 €
Mühlbach - Rio di Pusteria	341.310,00	447.876,00	2.032,00	14.487,00	28.463,76 €	250.965,21 €	279.428,97 €	300.055,65 €	- 20.626,68 €	-6,87%	27.942,90 €	307.371,87 €	3,42	1.983,60 €	521,55 €	513,00 €	11.515,11 €	9.564,62 €	24.097,88 €	293.469,75 €
Mühlwald - Selva dei Molini	60.755,00	110.003,00	356,00	8.505,70	5.540,86 €	48.680,94 €	54.221,80 €	51.642,77 €	2.579,03 €	4,99%	5.422,18 €	59.643,98 €	1,88	1.090,40 €	286,70 €	282,00 €	6.329,94 €	5.257,74 €	13.246,78 €	72.890,76 €
Niederndorf - Villabassa	105.016,00	359.770,00	1.710,00	14.702,24	9.577,46 €	84.801,74 €	94.379,20 €	92.043,53 €	2.335,67 €	2,54%	9.437,92 €	103.817,12 €	1,69	980,20 €	257,73 €	253,50 €	5.690,22 €	4.726,37 €	11.908,02 €	115.725,14 €
Olang - Valdaora	276.562,00	547.302,00	766,00	38.718,68	25.222,45 €	220.914,83 €	246.137,28 €	250.521,85 €	- 4.384,57 €	-1,75%	24.613,73 €	270.751,01 €	3,62	2.099,60 €	552,05 €	543,00 €	12.188,51 €	10.123,95 €	25.507,11 €	296.258,12 €
Percha - Perca	85.847,90	239.858,00	465,00	12.018,72	7.829,34 €	68.653,16 €	76.482,50 €	78.961,86 €	- 2.479,36 €	-3,14%	7.648,25 €	84.130,75 €	1,7	986,00 €	259,25 €	255,00 €	5.723,89 €	4.754,34 €	11.978,48 €	96.109,23 €
Palzen - Falzes	178.492,00	269.925,00	2.394,00	14.716,76	15.456,70 €	137.053,99 €	152.510,69 €	130.879,60 €	21.631,09 €	16,53%	15.251,07 €	167.761,76 €	2,92	1.693,60 €	445,30 €	438,00 €	9.831,62 €	8.166,28 €	20.574,80 €	188.336,56 €
Prags - Braies	68.744,90	132.107,00	17,00	9.624,29	6.269,53 €	54.863,79 €	61.133,32 €	67.453,68 €	- 6.320,36 €	-9,37%	6.113,33 €	67.246,65 €	0,82	475,60 €	125,05 €	123,00 €	2.760,93 €	2.293,27 €	5.777,85 €	73.024,50 €
Prettau - Predoi	23.439,00	62.968,00	0,00	3.281,46	2.137,64 €	18.704,32 €	20.841,96 €	21.681,09 €	- 839,13 €	-3,87%	2.084,20 €	22.926,16 €	0,82	475,60 €	125,05 €	123,00 €	2.760,93 €	2.293,27 €	5.777,85 €	28.704,01 €
Rasen Antholz - Rasun Anterselva	216.960,00	296.540,00	3.246,00	11.576,80	18.282,94 €	161.638,75 €	179.921,69 €	182.594,16 €	- 2.672,47 €	-1,46%	17.992,17 €	197.913,86 €	3,49	2.024,20 €	532,23 €	523,50 €	11.750,80 €	9.760,38 €	24.591,11 €	222.504,96 €
Rodeneck - Rodengo	73.550,00	117.376,00	1.568,00	7.294,20	6.467,54 €	57.076,25 €	63.543,79 €	67.878,11 €	- 4.334,32 €	-6,39%	6.354,38 €	69.898,17 €	1,5	870,00 €	228,75 €	225,00 €	5.050,49 €	4.195,01 €	10.569,25 €	80.467,42 €
Sand in Taufers - Campo Tures	452.505,00	663.538,00	44.417,00	33.156,50	38.852,92 €	342.203,64 €	381.056,56 €	343.788,07 €	37.268,49 €	10,84%	38.105,66 €	419.162,22 €	6,31	3.659,80 €	962,28 €	946,50 €	21.245,72 €	17.647,00 €	44.461,30 €	463.623,51 €
Sexten - Sesto	256.712,00	559.485,00	17.924,80	35.939,68	23.412,13 €	224.528,21 €	247.940,34 €	254.853,33 €	- 6.912,99 €	-2,71%	24.794,03 €	272.734,37 €	2,47	1.432,60 €	376,68 €	370,50 €	8.316,47 €	6.907,78 €	17.404,03 €	290.138,40 €
St. Lorenzen - San Lorenzo d. S.	344.314,00	424.068,00	10.359,00	9.064,52	28.270,28 €	247.088,53 €	275.358,81 €	252.059,06 €	23.299,75 €	9,24%	27.535,88 €	302.894,69 €	4,45	2.581,00 €	678,63 €	667,50 €	14.983,11 €	12.445,19 €	31.355,43 €	334.250,12 €
St. Martin in Thurn - San Martino	104.222,00	177.870,00	2.560,00	12.645,16	9.349,37 €	82.539,72 €	91.889,09 €	100.032,52 €	- 8.143,43 €	-8,14%	9.188,91 €	101.078,00 €	2,19	1.270,20 €	333,98 €	328,50 €	7.373,71 €	6.124,71 €	15.431,10 €	116.509,09 €
Terenten - Terento	98.982,00	107.911,00	2.801,00	0,00	7.918,56 €	70.169,72 €	78.088,28 €	75.748,65 €	2.339,63 €	3,09%	7.808,83 €	85.897,11 €	2,03	1.177,40 €	309,58 €	304,50 €	6.834,99 €	5.677,24 €	14.303,71 €	100.200,81 €
Toblach - Dobbiaco	286.348,00	849.928,00	29.421,00	40.088,72	26.114,94 €	250.156,56 €	276.271,50 €	331.932,62 €	- 55.661,12 €	-16,77%	27.627,15 €	303.898,65 €	4,19	2.430,20 €	638,98 €	628,50 €	14.107,70 €	11.718,05 €	29.523,43 €	333.422,08 €
Vintl - Vandoies	154.711,00	276.500,00	60.268,97	21.263,58	14.077,97 €	265.332,14 €	279.410,11 €	145.870,02 €	133.540,09 €	91,55%	27.941,01 €	307.351,12 €	4,02	2.331,60 €	613,05 €	603,00 €	13.535,31 €	11.242,62 €	28.325,58 €	335.676,70 €
Welsberg - Monguefelfo	188.874,00	414.807,00	5.371,00	26.442,36	17.225,31 €	152.484,36 €	169.709,67 €	174.228,99 €	- 4.519,32 €	-2,59%	16.970,97 €	186.680,64 €	3,27	1.896,60 €	498,68 €	490,50 €	11.010,06 €	9.145,12 €	23.040,96 €	209.721,59 €
Wengen - La Valle	84.310,82	118.239,00	164,00	5.099,42	7.152,82 €	62.638,83 €	69.791,65 €	66.750,53 €	3.041,12 €	4,56%	6.979,17 €	76.770,82 €	1,59	922,20 €	242,48 €	238,50 €	5.353,52 €	4.446,71 €	11.203,41 €	87.974,22 €
Gesamt - Totale	7.701.010,50	13.986.657,00	905.929,87	763.985,14	677.199,66 €	6.282.757,89 €	6.959.957,55 €	7.042.868,92 €	- 82.911,37 €	-1,18%	695.995,76 €	7.655.953,31 €	100	58.005,80 €	15.250,00 €	15.000,00 €	336.699,19 €	279.667,14 €	704.622,13 €	8.360.575,44 €

Berechnungsmodus Modalità di calcolo		Nr.	Projekt	Progetto	Projektsumme ohne MwSt. Totale progetto IVA escl.	Darlehen/Beitrag Mutuo/contributo	Jährliche Ammortisierung Annuale	Investitions- beitrag Contributo d'investimento	Laufzeit Decorrenza
häusliche Abwässer acque reflue domestiche	Koeffizient = 1 coefficiente = 1	1)	T05_09 Erweiterung des Betriebsgebäudes der Kläranlage Tobl - Darlehensaufnahme durch Stadtgemeinde Bruneck	T05_19 Ampliamento dell'edificio servizi dell'impianto di depurazione Tobl - Assunzione mutuo tramite la Città di Brunico	2.315.869,70 €	1.160.000,00 €	58.005,80 €	-	2011 - 2030
industrielle Abwässer acque reflue industriali	Berechnungskriterien laut Beschluss der Landesregierung vom 19.10.2009, Nr. 2541. Criteri di calcolo come da delibera della Giunta Provinciale del 19.10.2009, n. 2541.	2)	SHS04_12 Erneuerung Hauptsammler Sompunt_Messstation Corvara bis Brücke St. Kassian - Darlehensaufnahme durch Gemeinde Abtei	SHS04_12 Rinnovo collettore principale Sompunt_stazione di misura Corvara fino ponte San Cassiano - Assunzione mutuo tramite il Comune di Badia	1.800.298,61 €	305.000,00 €	15.250,00 €	-	2014 - 2033
Fremdwasser acque estranee	Unterschied abgeleitete / verrechnete Abwassermenge: [bis 10%: frei] [über 10% bis 70%: 20% wird angerechnet] [> 70%: frei] Differenz quantità acqua reflua scaricata / fatturata: [fino al 10%: non viene considerato] [sopra il 10% fino al 70%: viene considerato del 20%] [> 70%: non viene considerato]	3)	S02_12 Anpassungs- und Verbesserungsarbeiten auf der Kläranlage ARA Sompunt-Abtei	S02_12 Lavori di miglioramento presso l'impianto di depurazione IDA Sompunt-Badia	1.582.936,77 €	300.000,00 €	15.000,00 €	-	2014 - 2033
		4)	Darlehensaufnahme durch die Gemeinde Abtei U04_20 Erweiterung und Optimierung der Kläranlage ARA Unteres Pustertal	Assunzione mutuo tramite il Comune di Badia U04_20 Aumento della capacità dell'impianto di depurazione IDA Rio Pusteria	2.244.661,27 €	1.907.962,08 €	-	336.699,19 €	2022
		5)	T22_20 Außerordentliche elektrische Instandhaltungsarbeiten auf der Kläranlage ARA Tobl St. Lorenzen	T22_20 Lavori elettrici di sicurezza e manutenzione presso l'impianto di depurazione IDA Tobl San Lorenzo di Sebato	1.997.622,42 €	1.438.288,14 €	-	279.667,14 € 279.667,14 €	2022 2023

Datenbank für GIS (Geografisches Informationssystem)

Sämtliche durch die Hauptsammler betroffenen Grundparzellen sind erhoben. Dabei handelt es sich um eine Strecke von insgesamt 140 km und um rund 1.500 Parzellen. Die Datenbank umfasst neben den Eigentümern auch die eingetragenen Dienstbarkeiten und die Schächte.

Die Datenbank umfasst auch alle Konzessionen, die im Zusammenhang mit dem Bau der Hauptsammler von den zuständigen Behörden, in erster Linie vom Amt für öffentliches Wassergut und dem Verwaltungsamt für Straßen, erlassen worden sind. Insgesamt betraf es ca. 50 im Bereich der Wildbachverbauung und etwa ebenso viele bei den Landes- und Staatsstraßen.

Diese Daten und eine ganze Reihe anderer, wie z.B. die Wartungsarbeiten an den einzelnen Abschnitten, deren zeitliche Ausführung und die entsprechenden Ausgaben werden laufend in ein GIS (geografisches Informationssystem) eingegeben, so dass es auf einfachste Art und Weise möglich ist, sie bei Bedarf abzurufen.

Banca dati GIS (sistema d'informazione geografico)

Sono state rilevate tutte le parcelle fondiari interessate dai collettori principali. Si tratta di complessivi 140 km e circa 1.500 parcelle. Oltre ai proprietari, nella banca dati sono registrati anche le servitù ed i pozzetti.

Inoltre la banca dati contiene tutte le concessioni conferite dalle autorità competenti, in primo luogo dall'Ufficio demanio idrico e l'Ufficio amministrativo strade. Complessivamente si trattava di circa 50 concessioni nel settore della sistemazione dei bacini montani ed altrettanti in quello delle strade provinciali e statali.

Questi ed altri dati, tra cui gli interventi di manutenzione presso singoli tronchi, i cui tempi di realizzazione e le relative spese vengono ora inseriti nel sistema GIS e possono dunque essere consultati in modo semplice e rapido.

Betriebsorganisation

Alle Kläranlagen sind untereinander EDV-mäßig vernetzt. Seit 2009 arbeiten alle Anlagen mit einem einzigen einheitlichen Wartungsprogramm. Diese Software wird auch für die Lagerverwaltung sowie für die Erstellung des Inventars eingesetzt.

Ebenso ist ein Datenverarbeitungsprogramm für die zentrale Verwaltung aller Sonderabfälle im Einsatz.

Organizzazione aziendale

Tutti i depuratori sono collegati tra loro in rete EDP. Dal 2009 tutti gli impianti adottano lo stesso programma di manutenzione. Tale software è applicato anche alla contabilità di magazzino e alle scritture di inventario.

Altresì è attivo un programma EDP per la gestione centralizzata di tutti i rifiuti speciali.

Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge

Für die Dreijahresperiode 2022 – 2024 ist keine direkte Investition von Seiten des Abwasserkonsortiums Pustertal vorgesehen. Die notwendigen Investitionen in den fünf Kläranlagen und am Hauptsammler werden im Sinne des Konzessionsvertrages im Einvernehmen mit dem Verwaltungsrat des Konsortiums durch die Inhouse-Gesellschaft ARA Pustertal AG ausgeführt. Es folgt das Programm der Investitionen der ARA Pustertal AG für das Jahr 2022 und 2023, für das Jahr 2024 gibt es noch keine genehmigten Projekte.

Programma triennale dei lavori pubblici

Per il triennio 2022 – 2024 non è previsto nessun investimento diretto da parte del Consorzio acque di scarico Pusteria. Gli investimenti necessari presso i cinque impianti di depurazione e presso il collettore principale saranno effettuati dalla società inhouse ARA Pusteria SpA, ai sensi del contratto di concessione e in sintonia con il consiglio di amministrazione del Consorzio. Segue il programma degli investimenti dell'ARA Pusteria SpA per gli anni 2022 e 2023, per l'anno 2024 invece non esistono ancora dei progetti approvati.

2022

Investitionen Investimenti	Projektsumme ohne MwSt. Preventivo di progetto al netto dell'Iva	Finanzierung/finanziamento			
		Landesbeitrag Contributo provinciale	ARA Pustertal AG ARA Puteria S.p.A.	Abwasserkonsortium Pustertal/Consorzio acque di scarico Pusteria	Mitgliedsgemeinden Comuni membri
U04_20 Erweiterung und Optimierung der Kläranlage ARA Unteres Pustertal U040_20 Aumento della capacità dell'impianto di depurazione IDA Rio Pusteria	2.244.661,27 €	85% 1.907.962,08			15% 336.699,19
T22_20 Außerordentliche elektrische Instandhaltungsarbeiten auf der Kläranlage ARA Tobl St. Lorenzen T22_20 Lavori elettrici di sicurezza e manutenzione presso l'impianto di depurazione IDA Tobl San Lorenzo di Sebato	1.997.622,42 €	72% 1.438.288,14			14% 279.667,14
Summe/Totale	4.242.283,69	3.346.250,22	0,00	0,00	616.366,33

Investitionen Investimenti	Projektsumme ohne MwSt. Preventivo di progetto al netto dell'Iva	Finanzierung/finanziamento			
		Landesbeitrag Contributo provinciale	ARA Pustertal AG ARA Pusteria S.p.A.	Abwasserkonsortium Pustertal/Consorzio acque di scarico Pusteria	Mitgliedsgemeinden Comuni membri
T22_20 Außerordentliche elektrische Instandhaltungsarbeiten auf der Kläranlage ARA Tobl St. Lorenzen T22_20 Lavori elettrici di sicurezza e manutenzione presso l'impianto di depurazione IDA Tobl San Lorenzo di Sebato	1.997.622,42 €				14% 279.667,14
Summe/Totale	1.997.622,42	0,00	0,00	0,00	279.667,14

Behandlungsanlage für Klärschlämme für ganz Südtirol

Die Landesregierung hat grundsätzlich den Standort für die Behandlungsanlage der Klärschlämme Südtirols bei der Kläranlage Tobl in St. Lorenzen festgelegt. Die ARA Pustertal AG hat daraufhin in Vorleistung ein Vorprojekt erstellt. Demnächst stehen die Entscheidungen an wer baut, wie die Finanzierung aussieht, wann gebaut wird. Diesbezüglich gibt es seitens des Konsortiums und der ARA Pustertal AG klare Vorstellungen, die zurzeit mit der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol besprochen werden: Das Abwasserkonsortium ist

Impianto di trattamento fanghi per tutta la Provincia

La giunta provinciale ha sostanzialmente determinato l'ubicazione dell'impianto di trattamento dei fanghi di depurazione dell'Alto Adige presso il depuratore Tobl a San Lorenzo di Sebato. La ARA Pusteria S.p.A. ha elaborato un progetto preliminare in pagamento anticipato. Prossimamente si deciderà chi costruirà l'impianto, come sarà finanziato e quando sarà costruito. A questo proposito, il consorzio e la ARA Pusteria S.p.A. hanno idee chiare, che sono attualmente in discussione con la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige: Il

bereit, im Rahmen eines Vertrages die Bauherrschaft zu übernehmen und würde mit der entsprechenden Umsetzung die eigene In-house Gesellschaft ARA Pustertal AG beauftragen. Die Finanzierung muss das Land sicherstellen.

Die rechtlichen Möglichkeiten für diese Lösung sind noch zu klären. Klar ist, dass die Zeit für alle Anlagen Südtirol drängt, da die derzeitigen Möglichkeiten der Klärschlamm Entsorgung im benachbarten Ausland bzw. Oberitalien sehr unsicher sind. Der Präsident des Verwaltungsrates und der Sekretär sind beauftragt und ermächtigt, entsprechende Gespräche zu führen und einen Entwurf einer Programmvereinbarung mit der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol zu verhandeln. Die Vereinbarung muss der Konsortialversammlung zur Genehmigung vorgelegt werden.

consorzio per le acque di scarico è disposto ad assumere la costruzione nell'ambito di un contratto e incaricherebbe la propria società in-house, ARA Pusteria S.p.A., della relativa realizzazione. Il finanziamento deve essere garantito dalla provincia.

Le possibilità legali di questa soluzione devono ancora essere chiarite. È chiaro che il tempo stringe per tutti gli impianti altoatesini, poiché le attuali possibilità di smaltimento dei fanghi di depurazione nei paesi vicini e nel Nord Italia sono molto incerte. Il presidente del consiglio di amministrazione e il segretario hanno il mandato e l'autorizzazione a tenere gli opportuni colloqui e a negoziare una bozza di accordo di programma con la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige. L'accordo deve essere presentato all'Assemblea del Consorzio per l'approvazione.

Entnahme und Entsorgung des Klärschlammes der individuellen Entsorgungssysteme für häusliche Abwässer

Ziel ist es, die Entnahme und Entsorgung des Klärschlammes der individuellen Entsorgungssysteme für häusliche Abwässer der Mitgliedsgemeinden des Abwasserkonsortiums Pustertal über den einheitlichen Abwasserdienst zu organisieren. Der Art. 5 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, sieht diese Möglichkeit ausdrücklich vor.

Die folgenden Gemeinden haben entschieden, den Dienst dem Abwasserkonsortium Pustertal zu übertragen: Abtei, Ahrntal, Bruneck, Enneberg, Gais, Gsies, Innichen, Kiens, Mühlbach, Mühlwald, Nierderdorf, Olang, Percha, Pfalzen, Prags, Prettau, Rasen Antholz, Sand in Taufers, Sexten, St. Lorenzen, St. Martin in Thurn, Terenten, Toblach, Vintl, Welsberg-Taisten, Wengen.

Mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 1 vom 23.04.2015 wurde die Übertragung des Dienstes für den Zeitraum 01.01.2016 – 31.12.2023 angenommen. Mit Vertrag Rep. Nr. 152 ÖU vom

Estrazione e smaltimento del fango dei sistemi di smaltimento individuali delle acque reflue domestiche

L'obiettivo è quello di organizzare l'estrazione e lo smaltimento del fango dei sistemi di smaltimento individuali delle acque reflue domestiche dei comuni associati tramite il servizio unico di fognatura e depurazione. L'art. 5 della L.P. 18/06/2002, n. 8, prevede espressamente questa possibilità.

I seguenti 26 comuni hanno deciso di affidare il servizio al Consorzio acque di scarico Pusteria: Badia, Valle Aurina, Brunico, Marebbe, Gais, Valle di Casies, San Candido, Chienes, Rio di Pusteria, Selva dei Molini, Villabassa, Valdaora, Perca, Falzes, Braies, Predoi, Rasun Anterselva, Campo Tures, Sesto, S. Lorenzo di Sebato, San Martino in Badia, Terento, Dobbiaco, Vandoies, Monguelfo-Tesido, La Valle.

Con delibera del consiglio di amministrazione n. 1 del 23/04/2015 è stata accettata la delega del servizio per il periodo dal 01/01/2016 al 31/12/2023. Con contratto rep. n. 152 aa.pp. del 17/08/2015 il

17.08.2015 hat das Abwasserkonsortium Pustertal den Konzessionär ARA Pustertal AG mit der Durchführung des Dienstes zur Entnahme und Entsorgung des Klärschlammes der individuellen Entsorgungssystem für häusliche Abwässer für den Zeitraum vom 01.01.2016 bis 31.12.2023 beauftragt. Die Verrechnung des Dienstes erfolgt durch die ARA Pustertal AG direkt an die einzelnen Gemeinden.

Consorzio acque di scarico Pusteria ha affidato il servizio per l'esecuzione del servizio di estrazione e smaltimento del fango dei sistemi di smaltimento individuali delle acque reflue domestiche al concessionario ARA Pusteria SpA per il periodo 01/01/2016 – 31/12/2023. La ARA Pusteria SpA fatturerà il servizio direttamente ai singoli comuni.

Bruneck, 12.11.2021

Brunico, 12/11/2021

**DER PRÄSIDENT DES VERWALTUNGSRATES
IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

- Alois Johann Renzler -

DER SEKRETÄR / IL SEGRETARIO

- Alfred VALENTIN -